



## SLOVAK – FLU VACCINE INFORMATION FOR PEOPLE AT RISK

### Vakcína proti chrípke Informácie pre ohrozené osoby 2022–2023

#### O tomto letáku

Tento leták (písomná informácia) informuje o sezónnej vakcíne proti chrípke. Zameriava sa na to, kto by sa mal zaočkovať vakcínou, kedy a ako ju dostať a obsahuje aj ďalšie užitočné informácie.

Čítajte pozorne.

#### Čo je to sezónna chrípka (influenza)?

Chrípka je vysokoinfekčné ochorenie spôsobené chrípkovým vírusom. Vírus infikuje dýchacie cesty a pľúca.

Chrípka koluje v danej komunite počas chrípkového obdobia. Chrípkové obdobie zvyčajne začína začiatkom októbra a trvá do konca apríla.

#### Môže chrípka spôsobiť vážne ochorenie?

Áno, chrípka môže spôsobiť vážne ochorenia a život ohrozujúce komplikácie vrátane zápalu pľúc, zápalu priedušiek a v zriedkavých prípadoch aj zápalové ochorenie mozgu (encefalitída).

Chrípka tiež môže zhoršiť chronické zdravotné problémy.

Niektoré osoby môžu byť takýmito závažnými komplikáciami ohrozené vo vyššej miere, vrátane osôb vo veku 65 rokov a starších, tehotných žien a osôb s trvalo zmeneným zdravotným stavom, akým je cukrovka a chronické ochorenie pľúc.

#### Aký je rozdiel medzi prechladnutím a chrípkou?



## SLOVAK – FLU VACCINE INFORMATION FOR PEOPLE AT RISK

Nádcha zvyčajne začína postupne bolesťami hrdla a upchatým nosom, prípadne výtokom z nosa a jej príznaky sú zvyčajne mierne.

Príznaky chrípky sa náhle začínajú horúčkou, bolesťami svalov, hlavy a extrémnou únavou (malátnosť). Rozlíšenie príznakov chrípky od príznakov COVID-19 môže byť veľmi zložité.

### Čo je vakcína proti chrípke?

Vakcína je produkt, ktorý pomáha imunitnému systému (obrannému systému) tela bojovať proti infekciám. Chrípkové vírusy sa každý rok menia, preto sa každý rok upravuje aj vakcína proti chrípke, aby poskytla ochranu pred predpokladanými novými kmeňmi chrípkového vírusu.

### Akým spôsobom účinkuje vakcína proti chrípke?

Vakcína proti chrípke pomáha vášmu imunitnému systému vytvárať protilátky (bielkoviny, ktoré bojujú proti infekcii). Ak vám bola podaná vakcína proti chrípke a pridete do kontaktu s chrípkovým vírusom, vakcína dokáže zabrániť vášmu ochoreniu.

### Kto by sa mal dať vakcínou proti chrípke zaočkovať

Vakcínu proti chrípke odporúčame pre:

- osoby vo veku 65 rokov a viac
- deti vo veku 2 – 17 rokov (prečítajte si leták HSE o vakcíne proti chrípke pre deti)
- tehotné ženy (prečítajte si leták HSE o vakcíne proti chrípke podávanej počas tehotenstva)
- osoby (dospelí aj deti) s dlhodobým zmeneným zdravotným stavom, ako je cukrovka, chronické srdcové choroby, ochorenia pečene, obličiek a chronické ochorenia pľúc vrátane CHOCHP alebo neurologické ochorenia
- osoby postihnuté rakovinou
- osoby dlhodobo liečené aspirínom
- osoby, ktorých imunitný systém je poškodený v dôsledku choroby alebo liečby



## SLOVAK – FLU VACCINE INFORMATION FOR PEOPLE AT RISK

- obézne osoby s indexom telesnej hmotnosti (BMI) vyšším ako 40
- osoby postihnuté downovým syndrómom
- obyvateľov domovov dôchodcov a iných inštitúcií s dlhotrvajúcim pobytom
- zdravotníckych pracovníkov
- ošetrovateľov
- osoby žijúce v spoločnej domácnosti s osobou, ktorej kvôli jej danému zdravotnému problému hrozí chrípka
- ľuďom, ktorí majú pravidelný kontakt s hydinou, vodným vtáctvom alebo ošípanými.

### Aké vakcíny proti chrípke sú dostupné v tohtoročnom chrípkovom období?

Program sezónneho očkovania proti chrípke 2022/2023 HSE má v ponuke 3 vakcíny:

- štvorvalentnú vakcínu proti chrípke (inaktivovaný štiepený vírus) vyrábanú spoločnosťou Sanofi Pasteur pre osoby s dlhodobými ochoreniami a osoby vo veku 65 rokov a staršie
- Influvac Tetra, ktorú vyrába Mylan pre osoby s dlhodobými ochoreniami a osoby vo veku 65 rokov a staršie
- suspenznú vakcínu proti chrípke Fluenz Tetra vo forme nosového spreja (živá oslabená, nazálna) vyrábanú spoločnosťou AstraZeneca AB pre deti vo veku od 2 do 17 rokov

### Prečo potrebujú očkovanie vakcínou proti chrípke osoby vo veku 65 rokov a staršie?

Pri osobách vo veku 65 rokov a starších je vyššie riziko ohrozenia vážnymi chorobami, hospitalizácie alebo úmrtia na chrípku. Vakcína proti chrípke je najlepšou ochranou proti chrípke.

### Prečo vakcínu proti chrípke potrebujú tehotné ženy?

Ak ste tehotná, vzniká vyššie riziko komplikácií spôsobených chrípkou. Chrípka môže postihnúť aj vaše dieťa. Chrípka môže napríklad spôsobiť potrat, predčasný pôrod a dokonca aj narodenie mŕtveho dieťaťa.



## SLOVAK – FLU VACCINE INFORMATION FOR PEOPLE AT RISK

Vakcína proti chrípke chráni tehotné ženy počas tehotenstva a poskytuje tiež ochranu ich novonarodenému dieťaťu v priebehu prvých mesiacov života.

Ak ste tehotná, prečítajte si leták HSE o chrípke pre tehotné ženy.

### Do akej miery je vakcína proti chrípke bezpečná?

Vakcína proti chrípke je maximálne bezpečná. Vakcíny proti chrípke sa podávajú miliónom ľudí na celom svete viac ako 60 rokov.

### Aké sú vedľajšie účinky vakcíny?

Časté vedľajšie účinky sú mierne. Po zaočkovaní proti chrípke sa u vás môžu prejaviť vedľajšie účinky vrátane bolestivosti, začervenania a opuchu.

Môžu sa tiež vyskytnúť bolesti hlavy, svalov a únava. Tieto vedľajšie účinky môžu pretrvávať niekoľko dní.

Závažné reakcie sú veľmi zriedkavé. Závažná alergická reakcia sa vyskytuje u jednej z milióna osôb.

### Môže mi vakcína proti chrípke spôsobiť chrípku?

Nie. Vakcína proti chrípke nespôsobuje chrípku.

### Prečo potrebujem vakcínu proti chrípke každý rok?

Cirkulujúce chrípkové vírusy sa každý rok menia, preto sa každý rok mení zloženie vakcíny proti chrípke, aby poskytla ochranu pred očakávanými novými kmeňmi chrípkového vírusu. Vakcína proti chrípke chráni pred štyrmi cirkulujúcimi kmeňmi chrípkových vírusov.

### Ako dlho trvá, kým bude vakcína účinkovať?

Vakcína začne účinkovať do dvoch týždňov.



## SLOVAK – FLU VACCINE INFORMATION FOR PEOPLE AT RISK

### Ochráni ma vakcína proti chrípke aj proti ochoreniu COVID-19?

Nie. Vakcína proti chrípke nechráni pred ochorením COVID-19. Je dôležité dostať vakcínu proti chrípke aj proti ochoreniu COVID-19. Dôvodom je, že chrípku a COVID-19 spôsobujú odlišné vírusy.

Chrípka a COVID-19 môžu spôsobiť vážne ochorenie a ak sa takýmito vírusmi infikujete, môže byť potrebná hospitalizácia. Rozlíšenie príznakov chrípky od príznakov COVID-19 môže byť veľmi zložitý.

Ak ste zaočkovaní vakcínou proti ochoreniu COVID-19, mali by ste dostať aj vakcínu proti chrípke.

Vakcínu proti ochoreniu COVID-19 môžete dostať súčasne s vakcínou proti chrípke, ak vám bude ponúknutá.

### Kto by sa nemal dať vakcínou proti chrípke zaočkovať?

Vakcína by nemala byť podaná, ak sa prejavila závažná alergická reakcia (anafylaktický šok) na predchádzajúcu dávku vakcíny proti chrípke alebo na akúkoľvek jej zložku.

Vakcína proti chrípke by nemala byť podaná, ak užívate dva lieky nazývané kombinácia inhibítorov imunitných kontrolných bodov (napríklad ipilimumab a nivolumab) používané na liečbu rakoviny.

Ak máte ťažkú neutropéniu (nízke hladiny určitého typu bielych krviniek), nemali by ste sa očkovať žiadnou vakcínou proti chrípke, okrem tých, čo majú primárnu autoimunitnú neutropéniu.

### A čo ľudia s alergiou na vajíčka?

Väčšina ľudí s alergiou na vajíčka môže dostať vakcínu proti chrípke. Konzultujte to so svojím všeobecným lekárom alebo farmaceutom.

### Kedy by ste mali očkovanie vakcínou proti chrípke odložiť?



## SLOVAK – FLU VACCINE INFORMATION FOR PEOPLE AT RISK

Je len veľmi málo dôvodov, prečo by sa očkovanie proti chrípke malo odložiť.

Ak sa necítite dobre – máte vysokú teplotu viac ako 38 °C – je vhodnejšie odložiť očkovanie proti chrípke, kým sa nebudete cítiť lepšie.

**Kde je vakcína proti chrípke dostupná, ak som v jednej zo skupín, pre ktoré sa vakcína odporúča?**

Vakcína proti chrípke je dostupná u vášho všeobecného lekára alebo farmaceuta. Ak ste zdravotnícky pracovník, vaše pracovisko vám môže poskytnúť vakcínu na pracovisku.

**Aká je cena vakcíny proti chrípke?**

Ak vám je vakcína proti chrípke odporúčaná, samotná vakcína aj konzultácia so všeobecným lekárom alebo farmaceutom sú bezplatné.

Dohodnite si termín so všeobecným lekárom alebo farmaceutom už teraz.

**Rada: Pneumokoková vakcína**

Ak máte 65 alebo viac rokov alebo máte dlhodobo pretrvávajúci zdravotný problém, informujte sa u vášho všeobecného lekára alebo farmaceuta o pneumokokovej vakcíne, ktorá chráni pred zápalom pľúc. Zvyčajne je potrebné dostať pneumokokovú vakcínu iba raz. Táto vakcína sa môže podať v ten istý deň ako vakcína proti chrípke.

**Viac informácií nájdete na:** [www.hse.ie/flu](http://www.hse.ie/flu)

Je možné tiež vyhľadať odkaz na leták s informáciami pre pacienta o vakcíne na [www.hpra.ie](http://www.hpra.ie). Hľadajte štvorvalentnú vakcínu proti chrípke alebo Influvac Tetra.

Národný imunizačný úrad [www.hse.ie/flu](http://www.hse.ie/flu)

Kód objednávky: HNI00719



## **SLOVAK – FLU VACCINE INFORMATION FOR PEOPLE AT RISK**

August 2022